

Zeitschrift: Helvetia : magazine of the Swiss Society of New Zealand
Herausgeber: Swiss Society of New Zealand
Band: 62 (1996)
Heft: [9]

Artikel: Swiss firms provide more jobs, but not in Switzerland
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-944937>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

EMBASSY OF SWITZERLAND IN WELLINGTON

Following a number of departures and new arrivals at the Embassy, time has come to tell you again who is who and who is doing what at our country's Embassy.

HERE IS THE LATEST SITUATION:

Head of Mission: With the recent departure of *Mr. THURNHEER*, this position is vacant at the moment.

Mr. WALTER R. SIMMEN is the Chargé d'Affaires and Deputy Head of Mission and handles relations with the New Zealand Government, with local authorities in New Zealand, the Tokelaus, Cook Islands, Niue, Fiji, Samoa and Tonga. He is also the Swiss consul for American Samoa. As Deputy Head of Mission Walter Simmen deals with trade enquiries and he is also in charge of relations with the universities, art, culture and the medias. At the Embassy since June 1995.

Mr. FRANK SCHNEIDER is Head of Chancery and deals specifically with AHV, social security, assistance to Swiss tourists and settlement in Switzerland, liaison with Swiss clubs. At the Embassy since November 1995.

Mrs NADINE STUDER is in charge of passports, registrations, citizenships, visas, matters concerning military duties, political rights and accounts. At the Embassy since August 1996.

Mrs FRANÇOISE KILLIAS ZILLWEGER is in charge of correspondence, Telex and Faxes, tourism, library and archives and contacts with schools. At the Embassy since September 1995.

Mrs LOUISE BEALE, local secretary deals with correspondence, translations, telephone, appointments and also liaisons relevant to art and cultural projects. At the Embassy since April 1991.

Mr IVAN EYRE, local chauffeur also in charge of maintenance and repairs of all equipment at the Embassy and at the Ambassador's residence. At the Embassy since September 1993.

We sincerely thank Mr. Simmen for supplying us with the above information which will certainly interest many of our readers.

NOTE TO SECRETARIES

Next issue of the *Helvetia* magazine: DECEMBER 1996. All contributions must be in by 15 November. Many thanks for your kind cooperation.

YOUR Swiss
BAKERY, PATISSERIE
& CAFÉ



Traditional Swiss
Pastetli
Meringue
Organic flour used in bread
Party bread made to order
Echte Zuger Kirschtorte
Schwarzwälder Torte
Genuine Swiss Chocolate
Riccola bonbons

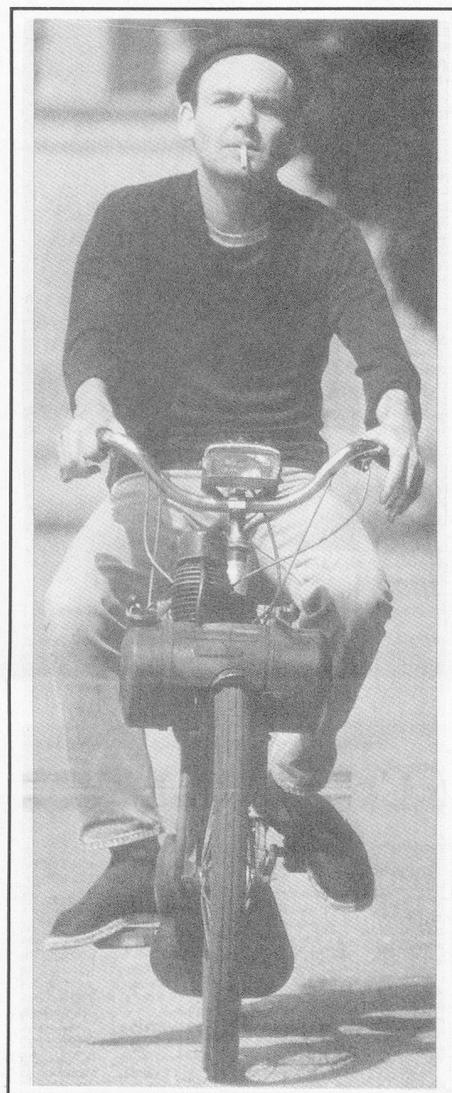
EVELINE & FRANZ MÜLLER
PHONE 489 9737, 5 Milford Road, Milford

SWISS FIRMS PROVIDE MORE JOBS, BUT NOT IN SWITZERLAND

Altogether, the 50 biggest employers in Switzerland have created last year 22,000 new jobs in foreign countries (in 1994 it was 52,000 new jobs). At the same time, they reduced the number of working places in Switzerland by 8,000.

This trend has been going on now for several years and it is of course due to the high costs of living and high salaries in Switzerland compared with much lower wages and operating costs in foreign countries.

How about transferring a few businesses from Switzerland to New Zealand? There is plenty of space here and an abundance of clean, fresh rain water if we judge by the wettest winter we ever had.....



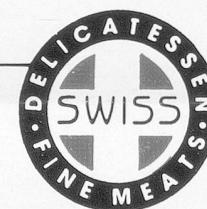
VELOSOLEX 50 YEARS OLD

Most of you will probably remember this famous French invention, half bicycle, half motorbike, that was the rage all over Europe just after the 2nd World War.

The first Velosolex came off the assembly line near Paris in 1946 and in no time it became a way of life for over 5 million delighted owners who found in their Velosolex a chance to move around in the most economical way possible at a time when cars were either nonexistent or far too expensive to purchase.

Powered by a small engine sitting on top of the front wheel, the Velosolex could move at a maximum speed of 30km per hour and, on steep hills, the engine often needed some welcome human pedal-power to master the climb.

After its glory years in the 1960's the Velosolex rapidly lost its appeal as people became more affluent and cars became more plentiful and cheaper. But strangely enough, the Velosolex is still alive. It has left its home near Paris and is now being manufactured in Hungary from where small numbers are still being exported to Switzerland and, not entirely surprisingly, back to its country of origin, France.



AVAILABLE NOW!

New Zealand's finest
Delicatessen
Meats



Continental Frying/Boiling
Sausages · Specialty Meats
Meat Loaves · Smoked Meats
Cold Cuts · Salamis

274 4455

FAX: 274 1203